



Settore Didattica

DECRETO del Direttore n. 43/2023 prot. 18589 del 20/01/2023

**OGGETTO: BANDO PER OPPORTUNITÀ DI STUDIO IN GIAPPONE NELL'AMBITO DEI
PROGRAMMI DI SCAMBIO DI DIPARTIMENTO 2023/2024**

PARTENZA NELL'ANNO ACCADEMICO 2023/2024

Scadenza bando 03/02/2023

II DIRETTORE

VISTO lo Statuto di Ateneo;
VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo (Emanato con Decreto Rettorale n. 726 del 27 novembre 2012 in vigore dal 4/12/2012);
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e Chukyo University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e la Showa Women's University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e la Seikei University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea e Kanagawa University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea e Nanzan University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea e Oita University;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea e Gakushin Women's College;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e la University of the Sacred Heart, Tokyo;
VISTO l'Accordo di scambio siglato tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e la Nishogakusha University;
VISTO l'Accordo di scambio in corso di stipula tra il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea e la Hirosaki University;
RITENUTO di emanare il presente bando che detta le modalità per selezionare gli studenti che parteciperanno ai programmi di scambio con le sopra citate Università giapponesi;

DECRETA

Art. 1 - Oggetto della selezione

È indetta la selezione per:

- n. 4 posti a scambio per la Chukyo University per un semestre (primo o secondo Semestre a.a. 2023/24);

Settore Didattica

- n. 6 posti a scambio per la Kanagawa University per un anno accademico a partire da Settembre 2023;
- n. 7 posti a scambio per la Showa Women's University (riservato a studentesse); di cui 4 posti per il primo semestre e 3 posti per il secondo semestre dell'a.a. 2023/24;
- n. 11 posti a scambio per la Seikei University, di cui 5 posti per il primo semestre e 6 posti per il secondo semestre dell'a.a. 2023/24.
- n. 1 posto a scambio per la Nanzan University per un anno, riservato a studenti triennali;
- n. 10 posti a scambio per la Oita University, di cui 5 posti per il primo semestre e 5 posti per il secondo semestre dell'a.a. 2023/24;
- n. 2 posti a scambio per Gakushuin Women's College (riservato a studentesse) (primo o secondo Semestre a.a. 2023/24);
- n. 10 posti a scambio per Hirosaki University, di cui 5 posti per il primo semestre e 5 posti per il secondo semestre dell'a.a. 2023/24;
- n. 3 posti a scambio per University of the Sacred Heart, Tokyo (riservato a studentesse), di cui 3 posti per il primo semestre e 3 posti per il secondo semestre dell'a.a. 2023/24;
- n. 2 posti a scambio per Nishogakusha University, riservato a studenti magistrali, per un semestre a partire da Settembre 2023;

Art. 2 - Descrizione

1. Le Università di cui all'art. 1 offrono la possibilità a studenti iscritti al corso di laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LT40), ai corsi di laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea (LM20), Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LM40) e Scienze delle Religioni (LM98) e al corso di dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa afferenti al Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, di studiare la lingua giapponese e insegnamenti non linguistici inerenti il Giappone per un semestre o un anno (a.a. 2023/2024) presso le sopra citate Università. I crediti acquisiti sono riconosciuti, convalidati e trascritti nel curriculum universitario dello studente in conformità con il Learning agreement.
2. I requisiti richiesti ai candidati sono definiti dagli Accordi di Dipartimento, secondo criteri concordati con l'Università ospitante, a cui spetta comunque l'accettazione definitiva dei vincitori del presente bando, l'approvazione finale del curriculum e la relativa ammissione ai corsi.
3. La selezione verrà effettuata in base alla valutazione del curriculum studiorum dei candidati.
4. Le attività previste durante la mobilità consistono nella frequenza di corsi e sostenimento dei relativi esami presso le Università partner. Gli esami verranno convalidati e trascritti nel libretto online dello studente se preventivamente concordati con i docenti di Ca' Foscari, tramite compilazione di apposito Learning Agreement (il documento che riporta il piano di studi da seguire durante il periodo di mobilità internazionale). In aggiunta al sostenimento di esami, lo studente potrà effettuare attività di ricerca per la tesi (compilando l'apposito Learning Agreement). Non è prevista mobilità per la sola ricerca ai fini della tesi, fatta eccezione per gli studenti iscritti ad un corso di Dottorato di Ricerca. Qualora il/la studente/essa avesse già superato tutti gli esami previsti dal proprio piano di studio, potrà farsi riconoscere gli esami sostenuti presso l'università ospitante come crediti in sovrannumero (il numero massimo di crediti in sovrannumero è definito dal Regolamento Didattico di ogni Corso di Laurea).
5. L'effettiva partenza dipenderà dalle misure sanitarie e dalle indicazioni delle autorità italiane competenti, dei Paesi di destinazione, degli Atenei ospitanti e di Ca' Foscari in relazione all'emergenza sanitaria collegata alla diffusione del Covid-19 o a qualsiasi altra situazione emergenziale. Alla luce delle misure adottate dai singoli atenei ospitanti, i corsi potranno essere svolti anche online, in modalità a distanza.
6. Gli studenti iscritti al terzo anno o successivi di un Corso di Laurea potranno candidarsi per una mobilità da svolgersi durante il primo anno di Laurea Magistrale selezionando destinazioni

Settore Didattica

accessibili agli studenti di Laurea Magistrale. Dovranno risultare regolarmente iscritti ad un Corso di Laurea Magistrale al momento della partenza.

Art. 3 - Destinatari del Bando

Le opportunità indicate nel precedente articolo (d'ora in poi denominata "posti a scambio") sono rivolte a studenti regolarmente iscritti al corso di laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LT40) e ai corsi di laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea (LM20) e Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LM40) e Scienze delle Religioni (LM98) e al corso di dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa con curriculum/percorso di lingua giapponese.

In particolare, sono ammessi alla selezione quei candidati che alla data di scadenza del presente bando soddisfino uno dei seguenti requisiti (il voto può essere in corso di verbalizzazione):

- regolare iscrizione al secondo anno del corso di laurea (Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LT40); almeno 30 CFU acquisiti;
- regolare iscrizione al terzo anno del corso di laurea (Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LT40); almeno 60 CFU acquisiti;
- regolare iscrizione al primo anno di uno dei corsi di Laurea magistrale (Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LM20, Lingue, economie e istituzioni giuridiche dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LM40 o Scienze delle Religioni - LM98); voto di laurea triennale pari o superiore al 90;
- regolare iscrizione al secondo anno di uno dei corsi di Laurea magistrale (Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LM20 o Lingue, economie e istituzioni giuridiche dell'Asia e dell'Africa mediterranea - LM40);
- regolare iscrizione al corso di dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa con un progetto di tesi in studi giapponesi.

Le studentesse e gli studenti iscritti contemporaneamente a due corsi di studio in base alla L. n° 33 del 12/04/2022 e Decreto attuativo n. 930 del 29/07/2022 dovranno rispettare queste indicazioni aggiuntive:

a) se iscritti a due Corsi di Studio, uno presso Ca' Foscari e uno presso un altro ateneo italiano: non potranno effettuare contemporaneamente due mobilità, promosse dai due diversi atenei, pena l'annullamento della mobilità assegnata da Ca' Foscari;

b) se iscritti a due Corsi di Studio, uno presso Ca' Foscari e uno presso un ateneo all'estero: non potranno effettuare contemporaneamente due mobilità, promosse dai due diversi atenei, pena l'annullamento della mobilità assegnata da Ca' Foscari e non potranno svolgere con Ca' Foscari la mobilità presso l'ateneo estero di contemporanea iscrizione, pena l'annullamento della mobilità promossa da Ca' Foscari.

Art. 4 - Modalità e termini di presentazione della candidatura

1. Il modulo di candidatura, redatto in carta semplice secondo lo schema allegato, dovrà pervenire esclusivamente in modalità telematica tramite **una** delle seguenti modalità:

- a) inviato via mail all'indirizzo internazionale.dsaam@unive.it con specificato in oggetto: "DSAAM Bando Scambi Dipartimento 2023/24". È obbligatorio allegare al messaggio di posta elettronica la scansione in PDF della domanda (firmata e accompagnata da valido documento di riconoscimento) e dei relativi allegati firmati dal candidato;
- b) inviato tramite PEC all'indirizzo di posta elettronica certificata dell'Università Ca' Foscari Venezia protocollo@pec.unive.it con specificato in oggetto: "DSAAM Bando Scambi Dipartimento 2023/24". È obbligatorio allegare al messaggio di posta elettronica certificata la scansione in PDF della domanda (firmata e accompagnata da valido

Settore Didattica

documento di riconoscimento) e dei relativi allegati firmati dal candidato; In questo caso l'invio della domanda potrà essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Tutti i file inviati tramite PEC (domanda, allegati alla domanda, documento di identità, ecc.) dovranno essere esclusivamente in formato PDF. La PEC può essere utilizzata solo dai cittadini italiani (anche se residenti all'estero) e dai cittadini di nazionalità straniera residenti nel territorio italiano in possesso di un codice fiscale e, nel caso di cittadini extra-UE, di permesso di soggiorno valido.

entro e non oltre le ore 14:00 del 03 febbraio 2023. Le domande incomplete o pervenute fuori termine non verranno prese in considerazione.

2. Vanno allegati al modulo di candidatura i seguenti documenti:
 - a) AUTOCERTIFICAZIONE di iscrizione con esami (scaricabile dall'area riservata del sito web di Ateneo) e di laurea con esami (solo per gli iscritti ai corsi di laurea magistrale).
 - b) PROGETTO FORMATIVO E/O DI TESI: lettera motivazionale e di presentazione (max 800 parole), in formato libero, del proprio progetto formativo, dove si descrive perché si desidera effettuare una mobilità di studio in Giappone, quali esami si intende sostenere e perché. Solo nel caso ci sia già un'idea relativamente alla tesi, questa va descritta nel dettaglio sempre all'interno di quel documento (per gli studenti iscritti al corso di dottorato il progetto deve descrivere il piano di ricerca presso l'università ospitante).
 - c) COPIA DI UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ (in corso di validità).
3. Nel modulo di candidatura i candidati dovranno indicare l'ordine di preferenza delle università per cui intendono concorrere, e il semestre desiderato.

Art. 5 - Selezione delle candidature

Le candidature (modulo e documenti allegati) verranno valutate da un'apposita Commissione, nominata con decreto del Direttore.

Sarà redatta una graduatoria in base ai criteri dell'allegato e verranno ammessi alla valutazione del progetto formativo solo i primi 80 candidati. I rimanenti saranno esclusi dalla graduatoria finale.

In caso di ex-aequo sarà considerato ammesso il candidato più giovane.

Art. 6 - Graduatoria

1. La graduatoria definitiva degli studenti idonei sarà pubblicata alla pagina <https://www.unive.it/pag/43271/> a partire dal giorno 20 febbraio 2023.
2. I vincitori che intendessero rinunciare dovranno dare comunicazione scritta (via email a internazionale.dsaam@unive.it) dell'eventuale rifiuto del posto messo a concorso, entro il giorno 24 febbraio 2023.
3. L'accettazione definitiva dei candidati sulla base della graduatoria stilata dal DSAAM spetta all'Università ospitante.

Art. 7 - Status dei vincitori – partenze previste per l'a.a. 2023/2024

1. Gli studenti ammessi allo scambio e ritenuti idonei dalle Università ospitanti continueranno ad essere iscritti presso l'Università Ca' Foscari e saranno considerati dalle Università ospitanti come propri studenti per tutti i servizi previsti. I vincitori possono essere ammessi a proprie spese ai servizi di mensa e alloggio.

Settore Didattica

2. Gli studenti vincitori in partenza saranno responsabili, a loro spese, del visto per l'ingresso, della stipula e del pagamento degli importi delle assicurazioni internazionali (sanitarie o di altro tipo) eventualmente richieste dalle Università ospitanti. Queste ultime hanno facoltà di richiedere anche una certificazione medica relativa allo stato di salute dei candidati.
3. Alcune Università ospitanti richiedono ai vincitori di dimostrare tramite certificazione finanziaria il possesso di fondi sufficienti al proprio mantenimento per il periodo di studio concordato.
4. Il periodo di mobilità non può essere anticipato o posticipato per poter partecipare alla sessione di esami o di laurea di Ca' Foscari.
5. Il periodo di mobilità potrebbe subire delle variazioni dovute a specifiche esigenze dell'Università ospitante.
6. Saranno valutate eventuali interruzioni e riprese della mobilità solo per cause di forza maggiore documentate. Le attività di mobilità di cui al presente bando non saranno garantite se gli stati di destinazione si troveranno in una situazione di rischio, definita come tale dal sito curato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (<http://www.viaggiasesicuri.it>).
7. Durante il periodo di mobilità gli studenti non potranno:
 - svolgere attività didattiche presso l'Università Ca' Foscari Venezia (lezioni ed esami, anche se erogati da remoto);
 - conseguire il titolo finale di laurea;
 - svolgere attività di tutorato, collaborazioni studentesche, pratica di laboratorio, tirocini e attività sostitutive patrocinate dall'Università Ca' Foscari Venezia, anche se svolte da remoto;
8. Il periodo di studio che i vincitori trascorreranno all'estero è di un semestre per la Chukyo University, la Hirosaki University, la Nishogakusha University, la University of Sacred Heart, la Showa Women's University, la Oita University, Gakushuin Women's College e la Seikei University e di un anno per la Kanagawa University e la Nanzan University.
9. I posti disponibili presso la Showa Women's University, Gakushuin Women's College e University of the Sacred Heart, Tokyo sono riservati esclusivamente a studentesse.

Art. 8 - Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (Decreto legislativo 18 maggio 2018 n. 51) il trattamento dei dati personali dei candidati è effettuato da Ca' Foscari esclusivamente per fini istituzionali, secondo principi di correttezza, liceità e pertinenza ai fini medesimi.

Firmato
Il Direttore di Dipartimento
Prof. Marco Ceresa
(firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7
marzo 2005 n. 82 e s.m.i.)

Firmato
Il Segretario di Dipartimento
Dott.ssa Patrizia Rossetti
(firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo
2005 n. 82 e s.m.i.)

Documento elettronico originale con firme elettroniche conservato nel Repertorio n. 43/2023 prot. 18589 del 20/01/2023

Allegato 1

**TABELLA VALUTAZIONE DEI TITOLI PER GLI ISCRITTI AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE O
MAGISTRALE**

Punti (max 75)

A	Media ponderata degli esami di lingua giapponese (per gli studenti di laurea magistrale vanno inclusi gli esami sostenuti durante il corso di laurea triennale)	Max 30
B	Media ponderata complessiva (relativa al corso di laurea triennale o magistrale a cui si è iscritti). Gli studenti iscritti al primo anno della magistrale indicheranno la media ponderata complessiva relativa al corso di laurea triennale	Max 30
C	Studenti che hanno conseguito la laurea triennale (1 punto per ogni punto superiore al 105)	Max 5
D	Progetto formativo/di tesi del candidato	Max 10

TABELLA VALUTAZIONE DEI TITOLI PER GLI ISCRITTI AL CORSO DI DOTTORATO

Punti (max 75)

A	Media ponderata degli esami di lingua giapponese sostenuti durante il corso di laurea magistrale	Max 30
B	Media ponderata complessiva relativa al corso di laurea magistrale	Max 30
C	Voto laurea magistrale (1 punto per ogni punto superiore al 105)	Max 5
D	Piano di ricerca presso l'università ospitante del candidato	Max 10